



Camera di Commercio  
Pavia

## ATTESTAZIONE PUBBLICAZIONE ALL'ALBO CAMERALE

La presente deliberazione n. 82 adottata dalla Giunta Camerale nella riunione tenutasi il giorno 2 novembre 2017 è pubblicata all'Albo camerale il giorno 22/11/2017 e vi rimarrà per 7 giorni consecutivi fino al 29/11/2017

Pavia, 22/11/17

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Luigi Boldrin)





DELIB. N. 82	TITOLO	ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA CAMERA DI COMMERCIO DI PAVIA E CAMERA DI COMMERCIO DI BIHOR – DETERMINAZIONI IN MERITO
--------------	--------	--

**ORGANO DELIBERANTE: GIUNTA CAMERALE - RIUNIONE DEL 2.11.2017**

Franco Bosi	Presidente	Presente	
Marialisa Boschetti	Componente	Presente	
Francesco Caracciolo	Componente	Presente	
Pietro Ferretti	Componente	Presente	presenti: 6
Fabrizio Giannelli	Componente	Presente	votanti: 6
Alberto Maccarini	Componente	Assente	favorevoli: 6
Giovanni Merlino	Componente	Presente	astenuti: =
Renato Perversi	Componente	Assente	contrari: =
Giovanni Roncalli	Componente	Assente	
Dott. Paola Menghi	Pres. Coll. Revisori	Assente	
Dott. Domenico Malena	Revisore	Presente	
Dott.ssa Flaviana Pontiroli Pistoni	Revisore	Assente	

Assolve le funzioni di segretario il Dott. Luigi Boldrin, Segretario Generale della Camera di Commercio di Pavia, coadiuvato da Elena Maggi del Servizio Segreteria di Direzione.

Assistono alla riunione la Rag. Paola Brega, Responsabile del Servizio Risorse e Patrimonio e la Dott.ssa Patrizia Achille, Responsabile del Servizio Promozione dell'Economia Locale.

Il Presidente, dopo aver accertato la presenza del numero legale, illustra l'oggetto del provvedimento.





### Indi la Giunta Camerale

richiamata la Relazione Previsionale e Programmatica 2017, approvata dal Consiglio con deliberazione n.12 del 17.11.2016, ed in particolare gli obiettivi “Rafforzare il processo di internazionalizzazione del sistema imprenditoriale” e “Promuovere le eccellenze territoriali, le filiere produttive, il turismo, la cultura, e il marketing territoriale”;

richiamata altresì la comunicazione del 17.10.2017, con cui il Presidente ha dato informazione in merito alla possibilità di sottoscrizione di accordo di collaborazione con la Camera di Commercio rumena di Bihor per la promozione di attività di cooperazione tra i due Enti;

vista la bozza di accordo formulato in lingua inglese - agli atti di prot. CCIAA n. 15177 del 15/9/2017 - trasmessa dalla suddetta Camera di Bihor, distretto rumeno di 575mila abitanti, con capoluogo Oradea, posto nella regione transilvanica al confine ungherese;

preso atto che tale accordo è finalizzato alla creazione di nuove opportunità per lo sviluppo dei sistemi economici dei due territori - favorendo gli scambi di informazioni economiche, di attività seminari e il dialogo fra le imprese delle province coinvolte - attraverso l'utilizzo dei seguenti strumenti:

- 1) il rafforzamento dei rapporti tra associazioni e imprese di Pavia e Bihor e la reciproca attrazione degli investimenti sulla base di una collaborazione bilaterale;
- 2) lo scambio di informazioni economiche, commerciali e legali;
- 3) la creazione di condizioni favorevoli alla partecipazione, da parte di associazioni e imprese, a manifestazioni internazionali ed altri eventi in Lombardia e a Bihor;
- 4) la cooperazione e lo scambio di informazioni su eventuali pratiche di concorrenza sleale e di mancanza di buona fede contrattuale che coinvolgessero imprese dei due territori;
- 5) l'assistenza alle imprese su questioni arbitrali;
- 6) la realizzazione di altre azioni eventualmente necessarie per rendere esecutivo l'accordo fra le due Camere di Commercio;
- 7) la risoluzione, esclusivamente in via amichevole, di eventuali problematiche che insorgessero nell'applicazione dell'accordo;
- 8) la possibilità di emendare l'accordo attraverso modifiche condivise;
- 9) la previsione che l'accordo di collaborazione entri in vigore dalla data della sua sottoscrizione e sino alla stipulazione di un nuovo eventuale accordo o sino al momento in cui una delle Parti contraenti dichiara di porvi termine previa comunicazione scritta;





Camera di Commercio  
Pavia

visto che il distretto di Bihor, non distante dalle città di Timisoara e Cluj Napoca, è ubicato nella parte occidentale della Romania, vale a dire la regione più sviluppata del Paese dal punto di vista economico;

considerato che la sottoscrizione di accordi di collaborazione non contrasta con i principi e le funzioni assegnate, nell'ambito della riforma del sistema camerale, alle Camere di Commercio in materia di internazionalizzazione e che, nello specifico, può conferire all'Ente un ruolo di stakeholder provinciale;

preso atto che l'accordo in questione non prevede oneri a carico dell'Ente camerale pavese;

all'unanimità

d e l i b e r a

1. di approvare l'Accordo illustrato in premessa, redatto in lingua inglese, finalizzato ad una collaborazione tra la Camera di Commercio e Industria di Bihor, con sede in Oradea (Romania) e la Camera di Commercio di Pavia, nel testo allegato al presente provvedimento di cui costituisce parte integrante (All. "B");
2. di dare mandato al Presidente per la sottoscrizione dello stesso.

---

IL SEGRETARIO GENERALE  
*Luigi Goldrin*

IL PRESIDENTE  
*(Franco Bosi)*